

# Isa

## Chapter 54

English Interlinear

Reference: American Standard Version

	לֹא-	וְצִחִי	רָנָה	פָּצְחִי	יִלְדָה	לֹא	עָקְרָה	רָנִי	1
	not-	and-cry-aloud	singing	break-forth	she-bore	not	barren-one	sing	
	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H7440</a>	<a href="#">H6476</a>	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6135</a>		
אָמַר	בְּעוֹלָה	מִבְּנֵי	שׁוֹמְמָה	בְּנֵי-	רַבִּים	כִּי-	חָלָה		
says	married-one	than-children-of	desolate-one	children-of-	many	for-	she-was-in-labor		
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1166</a>		<a href="#">H8074</a>						

יְהוָה:  
YHWH  
[H3068](#)

Sing, O barren, thou that didst not bear; break forth into singing, and cry aloud, thou that didst not travail with child: for more are the children of the desolate than the children of the married wife, saith Jehovah.

אֶל-	יָטוּ	מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ	וּרְעִיעוֹת	אָהֳלֶיךָ	מְקוֹם	וְהַרְחִיבֵנִי	2
not-	let-them-stretch	your-dwellings	and-curtains-of	your-tent	place-of	enlarge	
<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H4908</a>	<a href="#">H3407</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H7337</a>	
		חֲזָקֵי:	וַיְתַדְתֶּיךָ	מִיתְרֶיךָ	הֶאֱרִיכֵנִי	תַּחֲשִׁבֵנִי	
		strengthen	and-your-stakes	your-cords	lengthen	hold-back	
		<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H3489</a>	<a href="#">H4340</a>	<a href="#">H0748</a>	<a href="#">H2820</a>	

Enlarge the place of thy tent, and let them stretch forth the curtains of thy habitations; spare not: lengthen thy cords, and strengthen thy stakes.

וְעָרִים	יִירָשׁוּ	גוֹיִם	וְזָרְעֶךָ	תִּפְרָצִי	וּשְׂמְאוֹל	יָמִין	כִּי-	3
and-cities	will-possess	nations	and-your-seed	you-will-break-forth	and-left	right	for-	
	<a href="#">H3423</a>		<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H6555</a>	<a href="#">H8040</a>	<a href="#">H3225</a>		
					יֹשְׁבוּ:	נִשְׁמֹת		
					they-will-inhabit	desolate		
					<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H8074</a>		

For thou shalt spread abroad on the right hand and on the left; and thy seed shall possess the nations, and make the desolate cities to be inhabited.

לֹא	כִּי	תִּכְלָמִי	וְאֶל-	תִּבּוֹשִׁי	לֹא	כִּי-	תִירָאִי	אֶל-	4
not	for	be-humiliated	and-not-	you-will-be-ashamed	not	for-	fear	not-	
<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3637</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0408</a>	
		וְחָרַפְתָּ	תִּשְׁכַּחִי	עַל־יְמוּתֶיךָ	בְּשֹׁת	כִּי	תִּחַפְּרִי		
		and-reproach-of	you-will-forget	your-youth	shame-of	for	you-will-be-disgraced		
		<a href="#">H2781</a>	<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H5934</a>	<a href="#">H1322</a>		<a href="#">H2659</a>		
				עוֹד:	תִּזְכְּרִי-	לֹא	אֶלְמִנִּיתֶיךָ		
				again	you-will-remember-	not	your-widowhood		
				<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0491</a>		

Fear not; for thou shalt not be ashamed: neither be thou confounded; for thou shalt not be put to shame: for thou shalt forget the shame of thy youth; and the reproach of thy widowhood shalt thou remember no more.

וְגֹאֲלֶךָ וְיְהוָה שְׁמוֹ צְבָאוֹת עֲשִׂיךָ בְּעֵלְיֶךָ כִּי 5  
 and-your-Redeemer his-name Tsevaot YHWH your-Maker your-Husband for  
[H8034](#) [H3068](#) [H1166](#)

יִקְרָא יְהוָה הָאֲרֶץ כָּל- אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל קְדוֹשׁ  
 he-is-called the-earth all- Elohim-of Yisrael Holy-One-of  
[H7121](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0430](#) [H3478](#) [H6918](#)

For thy Maker is thy husband; Jehovah of hosts is his name: and the Holy One of Israel is thy Redeemer; the God of the whole earth shall he be called.

נְעוּרִים וְאִשְׁתּוֹ יְהוָה קָרָאָךְ רוּחַ וְנִצְוֹבַת עֲזוּבָה כְּאִשָּׁה כִּי- 6  
 youth and-wife-of YHWH called-you spirit and-grieved-of forsaken like-woman for-  
[H0802](#) [H3068](#) [H7121](#) [H7307](#) [H0802](#)

אֱלֹהֶיךָ אָמַר תִּמְאָס כִּי  
 your-Elohim says she-is-rejected when  
[H0430](#) [H0559](#)

For Jehovah hath called thee as a wife forsaken and grieved in spirit, even a wife of youth, when she is cast off, saith thy God.

אֶקְבְּצֶךָ וְגָדִים וּבְרַחֲמִים עֲזַבְתִּיךָ קָטָן בְּרֵנֶה 7  
 I-will-gather-you great and-with-compassion I-forsook-you small for-moment  
[H6908](#) [H7281](#)

For a small moment have I forsaken thee; but with great mercies will I gather thee.

עוֹלָם וּבְחֶסֶד מִמֶּךָ רֵנֶה פָּנַי הִסְתַּרְתִּי קֶצֶף בְּשַׁעֲרָי 8  
 everlasting and-with-lovingkindness from-you moment my-face I-hid wrath in-flood-of  
[H5769](#) [H7281](#) [H6440](#) [H5641](#) [H8241](#)

ס וְיְהוָה גֹּאֲלֶךָ אָמַר רַחֲמֵיךָ  
 [section-end] YHWH your-Redeemer says I-had-compassion-on-you  
[H3068](#) [H0559](#) [H7355](#)

In overflowing wrath I hid my face from thee for a moment; but with everlasting lovingkindness will I have mercy on thee, saith Jehovah thy Redeemer.

נֹחַ מֵי- מַעְבַּר מִי- נֹחַ נֹחַ מֵי- כִּי- 9  
 Noach waters-of- from-passing-over I-swore which to-me this Noach waters-of for-  
[H5146](#) [H4325](#) [H7650](#) [H2063](#) [H5146](#) [H4325](#)

וּמִנְעָרָ- עָלֶיךָ מִקְצָף נִשְׁבַּעְתִּי כֵן הָאֲרֶץ עַל- עוֹד  
 and-from-rebuking- at-you from-being-angry I-have-sworn so the-earth over- again  
[H1605](#) [H7107](#) [H7650](#) [H0776](#) [H5750](#)

כָּךְ:  
 you

For this is the waters of Noah unto me; for as I have sworn that the waters of Noah shall no more go over the earth, so have I sworn that I will not be wroth with thee, nor rebuke thee.

10  
 וְחֶסְדִּי וְהַגְּבֹעֹת יָמוּשׁוּ הַהָרִים כִּי  
 but-my-lovingkindness may-be-moved and-the-hills may-depart the-mountains for  
[H4131](#) [H1389](#) [H4185](#) [H2022](#)

אָמַר תָּמוּט לֹא שְׁלוֹמִי וּבְרִית וְיָמוּשׁ לֹא מֵאַתָּה  
 says will-be-moved not my-peace and-covenant-of will-depart not- from-you  
[H0559](#) [H4131](#) [H3808](#) [H7965](#) [H1285](#) [H4185](#) [H3808](#) [H0854](#)

ס : יְהוָה מְרַחֵם  
 [section-end] YHWH one-having-compassion-on-you  
[H3068](#) [H7355](#)

For the mountains may depart, and the hills be removed; but my lovingkindness shall not depart from thee, neither shall my covenant of peace be removed, saith Jehovah that hath mercy on thee.

11  
 בְּפוּךְ מְרַבֵּץ אֲנֹכִי הִנֵּה נִחְמָה לֹא סֵעָרָה עֲנִיָּה  
 in-antimony am-setting I behold comforted not storm-tossed afflicted-one  
[H6320](#) [H7257](#) [H0595](#) [H2009](#) [H5162](#) [H3808](#) [H5590](#) [H6041](#)

וְיִסְדֵּיתִיךָ אֲבֹנֶיךָ  
 with-the-sapphires and-I-will-found-you your-stones  
[H5601](#) [H3245](#) [H0068](#)

O thou afflicted, tossed with tempest, and not comforted, behold, I will set thy stones in fair colors, and lay thy foundations with sapphires.

12  
 וְכָל- אַקְדָּח לְאֲבָנֵי וְשַׁעֲרֶיךָ שְׁמֹשֶׁתֶיךָ כְּדָבָר וְשִׁמְתִי  
 and-all- carbuncle of-stones-of and-your-gates your-battlements rubies and-I-will-make  
[H3605](#) [H0688](#) [H0068](#) [H8179](#) [H8121](#) [H3539](#)

נְבוֹלָךְ חֶפְצִי לְאֲבָנֵי-  
 delight of-stones-of- your-border  
[H2656](#) [H0068](#) [H1366](#)

And I will make thy pinnacles of rubies, and thy gates of carbuncles, and all thy border of precious stones.

13  
 וְכָל- בְּנֵיךָ שְׁלוֹם וְרַב יְהוָה לְמוֹדֵי בְּנֵיךָ  
 your-children peace-of and-great YHWH taught-of your-children and-all-  
[H7965](#) [H3068](#) [H3928](#) [H3605](#)

And all thy children shall be taught of Jehovah; and great shall be the peace of thy children.

14  
 תִּירָאִי לֹא כִי- מֵעֲשָׁק רַחֲקִי תִכּוֹנְנִי בְּצַדִּיקָה  
 you-will-fear not for- from-oppression be-far you-will-be-established in-righteousness  
[H3372](#) [H3808](#) [H6233](#) [H7368](#) [H6666](#)

וּמִמַּחֲזָה לֹא כִי- תִקְרַב אֵלַיךָ  
 and-from-terror not- for it-will-approach to-you  
[H0413](#) [H7126](#) [H3808](#) [H4288](#)

In righteousness shalt thou be established: thou shalt be far from oppression, for thou shalt not fear; and from terror, for it shall not come near thee.

15  
 עָלֶיךָ אַתָּה גָּר מִי- מֵאוֹתֵי אַפְסֵי יְגִיר גֹּר הִנֵּן  
 upon-you with-you attacks whoever- from-me without he-attacks attacking behold  
[H0854](#) [H4310](#) [H0853](#) [H2005](#)

יִפּוּל:  
 will-fall  
[H5307](#)

Behold, they may gather together, but not by me: whosoever shall gather together against thee shall fall because of thee.

וּמוֹצִיא	פְּחָם	בְּאֵשׁ	נִפְחַ	חָרָשׁ	בְּרָאֲתִי	אֲנֹכִי	(הִנֵּה)	הִנֵּה	16
and-bringing-out	coals	in-fire-of	blowing	craftsman	created	I	behold	[ketiv:behold]	
<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H6352</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H5301</a>	<a href="#">H2796</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H2005</a>		
			לְחַבֵּל:	מְשֻׁחֵת	בְּרָאֲתִי	וְאֲנֹכִי	לְמַעֲשָׂהוּ	כְּלִי	
			to-ruin	destroyer	created	and-I	for-his-work	weapon	
				<a href="#">H7843</a>		<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H3627</a>	

Behold, I have created the smith that bloweth the fire of coals, and bringeth forth a weapon for his work; and I have created the waster to destroy.

תִּקְוֶם־	לְשׁוֹן	וְכָל־	יִצְלַח	לֹא	עָלַיְךָ	יוֹצֵר	כְּלִי	כָּל־	17
rises-	tongue	and-every-	will-prosper	not	against-you	formed	weapon	every-	
	<a href="#">H3956</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3335</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>	
יְהוָה	עֲבָדָי	נַחֲלָתָ	זֹאת	תִּרְשָׁעִי	לְמִשְׁפָּט	אֶתְּךָ			
YHWH	servants-of	inheritance-of	this	you-will-condemn	in-the-judgment	against-you			
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H7561</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H0854</a>			
		ס	יְהוָה:	נֹאֵם־	מֵאֵתִי	וְצִדְקָתָם			
		[section-end]	YHWH	declares-	from-me	and-their-righteousness			
			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H6666</a>			

No weapon that is formed against thee shall prosper; and every tongue that shall rise against thee in judgment thou shalt condemn. This is the heritage of the servants of Jehovah, and their righteousness which is of me, saith Jehovah.